[2010] 9 ଏସ୍. ସି. ଆର୍. 1144

ଜବର ସିଂହ

ବନାମ

ଏମ୍. ପି. ରାଜ୍ୟ

(ଅପରାଧିକ ଆବେଦନ ସଂଖ୍ୟା 1464/2003)

ଅଗଷ୍ଟ 12, 2010

**[ହର୍ଜିତ୍ ସିଂ ବେଦି ଏବଂ ଚନ୍ଦ୍ରମୌଳି କେ. ଆର୍. ପ୍ରସାଦ ନ୍ୟାୟାଧୀଶଦ୍ୱୟ]**

*ପିଙ୍ଗଳ ସଂହିତା, 1860:*

*ଧାରା 326 - ବନ୍ଧୁକ ଗୁଳିରେ ଆହତ ହେବାର ଚଉଦ ଦିନ ପରେ ପୀଡିତାଙ୍କ ମୃତ୍ୟୁ - ବିଚାର କରୁଥିବା ନ୍ୟାୟାଳୟ ଦ୍ୱାରା ଦୋଷମୁକ୍ତି- ଧାରା 302 ଅନୁଯାୟୀ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ଦ୍ୱାରା ଦୋଷୀ ସାବ୍ୟସ୍ତ - ରାୟ ଦିଆଗଲା ଯେ: ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ଦ୍ୱାରା ରେକର୍ଡ କରାଯାଇଥିବା ଅଭିଯୁକ୍ତଙ୍କ ବିରୁଦ୍ଧରେ ଦୋଷୀ ସାବ୍ୟସ୍ତ ହେବା ସହିତ କୌଣସି ତ୍ରୁଟି ମିଳିପାରି ନାହିଁ - ମୃତକଙ୍କ ପତ୍ନୀଙ୍କ ସମେତ କେତେକ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କ ପ୍ରତ୍ୟକ୍ଷଦର୍ଶୀଙ୍କ ବୟାନ ରେକର୍ଡରେ ଅଛି ଏବଂ ମୃତକଙ୍କ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟରେ ଜଣେ କାର୍ଯ୍ୟନିର୍ବାହୀ ଦଣ୍ଡାଧିକାରୀଙ୍କ ସମେତ କେତେକ ନିରପେକ୍ଷ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କ ସମ୍ମୁଖରେ ଚାରିଟି ମୃତ୍ୟୁକାଳୀନ ଜମାନବନ୍ଦୀ ରେକର୍ଡ କରାଯାଇଛି - ଡାକ୍ତରଙ୍କ ରିପୋର୍ଟ ଅନୁଯାୟୀ ବନ୍ଧୁକ ଗୁଳି ଆଘାତ ପୀଡିତାଙ୍କ ମୃତ୍ୟୁର ତୁରନ୍ତ କାରଣ ନୁହେଁ ଏବଂ ସେ ପେରିଟୋନାଇଟିସ୍ ଯୋଗୁଁ ମୃତ୍ୟୁବରଣ କରିଥିଲେ ଯାହା ବନ୍ଧୁକ ଗୁଳି ଆଘାତକୁ ଦାୟୀ କରାଯାଇପାରିବ ନାହିଁ - ତଥାପି, ଏପରି ସ୍ପଷ୍ଟ ଡାକ୍ତରୀ ପ୍ରମାଣ ଅଛି ଯେ ପୀଡିତଙ୍କ ମୃତ୍ୟୁ ତାଙ୍କ ପରିଚାରକଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଚିକିତ୍ସା ଅଭାବରୁ ହୋଇଥିଲା କାରଣ ତାଙ୍କୁ ହସ୍ପିଟାଲରେ ଉପଯୁକ୍ତ ଚିକିତ୍ସା କରାଯାଇ ନଥିଲା - ମାମଲାର ଏହି ଦୃଷ୍ଟିକୋଣରୁ, ଧାରା 302 ଅନୁଯାୟୀ ଏକ ମାମଲା ବ୍ୟାଖ୍ୟା କରାଯାଇପାରିବ ନାହିଁ - ଅଭିଯୁକ୍ତଙ୍କୁ ଧାରା 326 ଅନୁଯାୟୀ 5 ବର୍ଷ ସଶ୍ରମ କାରାଦଣ୍ଡ ଏବଂ 5,000 ଟଙ୍କା ଜୋରିମାନା ସହିତ ଦୋଷୀ ସାବ୍ୟସ୍ତ ହୋଇଥିଲେ - ମୃତ୍ୟୁକାଳୀନ ଜମାନବନ୍ଦୀ ।*

ଅପରାଧିକ ଆବେଦନ ଅଧିକରିତା : ଅପରାଧିକ ଆବେଦନ ସଂଖ୍ୟା 1464/2003 ।

ଅପରାଧିକ ଆବେଦନ ସଂଖ୍ୟା 212/1990ରେ ଗ୍ୱାଲିୟରସ୍ଥିତ ମଧ୍ୟପ୍ରଦେଶ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ବିଚାରପୀଠର 01.8.2003 ର ରାୟ ଏବଂ ଆଦେଶରୁ ଏହି ଆବେଦନ ।

ଜବର ସିଂହ ବନାମ ଏମ୍. ପି. ରାଜ୍ୟ

ଆବେଦନକାରୀ ପାଇଁ ଲଖନ ସିଂହ ଚୌହାନ, ଡ. କୈଳାସ ଚାନ୍ଦ ।

ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କ ପାଇଁ ବିଭା ଦତ୍ତ ମାଖିଜା ।

ନ୍ୟାୟାଳୟର ନିମ୍ନଲିଖିତ ଆଦେଶ ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇଥିଲା

**ଆଦେଶ**

ଏହା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କ ଆଦେଶକୁ ଆପତ୍ତି କରୁଥିବା ଏକ ବୈଧାନିକ ଆବେଦନ, ଯେଉଁଥିରେ ଆବେଦନକାରୀଙ୍କୁ IPCର ଧାରା 302 ଅନୁଯାୟୀ ଦଣ୍ଡନୀୟ ଅପରାଧ ପାଇଁ ଦୋଷୀ ସାବ୍ୟସ୍ତ କରାଯାଇଛି ଏବଂ  ଆଜୀବନ କାରାଦଣ୍ଡରେ ଦଣ୍ଡିତ କରାଯାଇଛି ।

ଅଭିଯୋଜନର କାହାଣୀ ଅନୁଯାୟୀ, ପ୍ରାୟ 25 ବର୍ଷ ପୂର୍ବେ ସରନାମ୍ ସିଂହଙ୍କ ସମ୍ପର୍କୀୟ ଭାଇ ବଦନ ସିଂହ(ବର୍ତ୍ତମାନର ମାମଲାରେ ମୃତକ)ଙ୍କୁ ହତ୍ୟା କରାଯାଇଥିଲା, ଯାହା ପରେ ବଦନ ସିଂହଙ୍କ ପୁଅ ଇନ୍ଦର ସିଂ ଏବଂ ରାମଜିତ ସିଂ ମୃତକଙ୍କୁ ସେମାନଙ୍କର ନିଜ ଜମି ବିକ୍ରି କରି ଗାଁ ଛାଡି ଚାଲିଯାଇଥିଲେ । ବଦନ ସିଂଙ୍କ ଘର ମଧ୍ୟ ସରନାମ୍ ସିଂଙ୍କ ଦଖଲରେ ଥିଲା । ବଦନ ସିଂହଙ୍କ ସମ୍ପର୍କୀୟମାନେ ସନ୍ଦେହ କରିଥିଲେ ଯେ କେଦାର ସିଂ ନାମକ ଜଣେ ବ୍ୟକ୍ତି ତାଙ୍କ ମୃତ୍ୟୁ ପାଇଁ ଦାୟୀ । 11 ନଭେମ୍ବର, 1984 ରେ କେଦାର ସିଂଙ୍କ ମୃତଦେହ କେନାଲରେ ଭାସୁଥିବାର ଦେଖାଯାଇଥିଲା ଏବଂ ବର୍ତ୍ତମାନର ମାମଲାରେ ଅଭିଯୁକ୍ତମାନେ ସନ୍ଦେହ କରିଥିଲେ ଯେ ସରନାମ୍ ସିଂ ଏବଂ ତାଙ୍କ ସହିତ ଜଡିତ ଅନ୍ୟ କିଛି ଲୋକ ତାଙ୍କ ମୃତ୍ୟୁ ପାଇଁ ଦାୟୀ । 13 ନଭେମ୍ବର, 1984 ରାତି ପ୍ରାୟ 8ରୁ 9 ଟା ସମୟରେ ସମସ୍ତ ଆଗ୍ନେୟ ଅସ୍ତ୍ରଶସ୍ତ୍ର ସହିତ ଅଭିଯୁକ୍ତମାନେ ସରନାମ୍ ସିଂହଙ୍କ ଘରେ ପ୍ରବେଶ କରିଥିଲେ, ଯାହା ପରେ ଆବେଦନକାରୀ ଜବର ସିଂ ତାଙ୍କ ଉପରକୁ ଗୁଳି ଚଳାଇଥିଲେ ଯାହା ତାଙ୍କ ନାଭିରେ ବାଜିଥିଲା ଏବଂ ଡାହାଣ ନିତମ୍ବରୁ ବାହାରି ଯାଇଥିଲା । ଗୁରୁତର ଆହତ ସରନାମ ସିଂହ ତାଙ୍କ କ୍ଷେତ ଆଡ଼କୁ ଦୌଡ଼ି ପଳାଇବାରେ ସଫଳ ହୋଇଥିଲେ, ଯେଉଁଠାରେ ସେ ତଳେ ପଡ଼ିଯାଇଥିଲେ । ଅନ୍ୟ ଅଭିଯୁକ୍ତମାନେ ମଞ୍ଚ ଉପରେ ଠିଆ ହୋଇ ସରନାମ ସିଂହଙ୍କ ଉପରେ ଗୁଳି ଚଳାଇ ଚାଲିଲେ, ଯଦିଓ ତାଙ୍କୁ କୌଣସି ଗୁଳି ବାଜି ନଥିଲା । ସରନାମ ସିଂହଙ୍କୁ ସୁଲତାନ (PW.2), ଉମେଦ ସିଂହ (PW.5), ମୁନ୍ନାଲାଲ (PW.1), ଶିବ ନାରାୟଣ (PW.8) ଏବଂ ଛୋଟେ ସିଂହ (PW.10)ଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଏକ ବଳଦ ଗାଡ଼ିରେ ମେହଗାଓଁ ପୋଲିସ ଷ୍ଟେସନକୁ ନେଇଯାଇଥିଲେ, ଯେଉଁଠାରେ ସରନାମ ସିଂହ ନିଜେ 14 ନଭେମ୍ବର, 1984 ରେ 0.45 ଘଣ୍ଟାରେ FIR ଦାଖଲ

କରିଥିଲେ । ଡକ୍ଟର ଏଫ.ସି.ବଂସଲ (PW.4) ମଧ୍ୟ ସରନାମ ସିଂଙ୍କୁ ପରୀକ୍ଷା କରିଥିଲେ ଏବଂ ତାଙ୍କ ଶରୀରରେ ଅନେକ ଆଘାତ ଥିବା ଲକ୍ଷ୍ୟ କରିଥିଲେ । ସେ ତାଙ୍କର ମୃତ୍ୟୁକାଳୀନ ଜମାନବନ୍ଦୀର ରେକର୍ଡିଂ ପାଇଁ ମଧ୍ୟ ବ୍ୟବସ୍ଥା କରିଥିଲେ ଯାହା ଉପରେ ଅମରୀଶ ଶ୍ରୀବାସ୍ତବ (PW.15) ଜଣେ କାର୍ଯ୍ୟନିର୍ବାହୀ ଦଣ୍ଡାଧିକାରୀଙ୍କୁ ନିଯୁକ୍ତ କରାଯାଇଥିଲା ଏବଂ ସେ ମୃତ୍ୟୁକାଳୀନ ଜମାନବନ୍ଦୀ (Ex.P.12) ରେକର୍ଡ କରିଥିଲେ । ସରନାମ ସିଂଙ୍କୁ ମଧ୍ୟ ଗ୍ୱାଲିୟର ହସ୍ପିଟାଲକୁ ପଠାଯାଇଥିଲା ଯେଉଁଠାରେ ଡକ୍ଟର ସି.ଏସ.ଜୟସୱାଲ (PW.16) ଆଉ ଏକ ମୃତ୍ୟୁକାଳୀନ ଜମାନବନ୍ଦୀ (Ex.P.13) ରେକର୍ଡ କରିଥିଲେ । ସରନାମ ସିଂ 28 ନଭେମ୍ବର, 1984 ରେ ତାଙ୍କ ଆଘାତରେ ମୃତ୍ୟୁବରଣ କରିଥିଲେ ଯେଉଁଠାରେ ତାଙ୍କ ମୃତଦେହ ପରେ ଡକ୍ଟର ଆର. ସି. ଉପାଧ୍ୟାୟ (PW.14) ଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଶବ ବ୍ୟବଚ୍ଛେଦ କରାଯାଇଥିଲା ।

ଉପରୋକ୍ତ ଚାରିଟି ମୃତ୍ୟୁକାଳୀନ ଜମାନବନ୍ଦୀ ସମେତ ପ୍ରମାଣକୁ ତର୍ଜମା କରି ବିଚାର କରୁଥିବା ନ୍ୟାୟାଳୟ ରାୟ ଦେଇଥିଲେ ଯେ ଅଭିଯୁକ୍ତଙ୍କୁ ସଠିକ୍ ଭାବରେ ଚିହ୍ନଟ କରାଯାଇ ନାହିଁ ଏବଂ ଯେହେତୁ ପକ୍ଷମାନଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ଦୀର୍ଘ ଶତ୍ରୁତା ଥିବା ପରି ମନେହେଉଥିବାରୁ ମିଥ୍ୟା ସଂପୃକ୍ତିର ସମ୍ଭାବନାକୁ ଏଡ଼ାଇ ଦିଆଯାଇ ପାରିବ ନାହିଁ । ତେଣୁ ଅଭିଯୁକ୍ତମାନଙ୍କୁ ନିର୍ଦ୍ଦୋଷରେ ଦୋଷମୁକ୍ତ କରାଯାଇଥିଲା ।

ଏହା ପରେ ମଧ୍ୟପ୍ରଦେଶ ରାଜ୍ୟ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟରେ ଏକ ଆବେଦନ ଦାଖଲ କରିଥିଲେ । ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ଚାରିଜଣ ଅଭିଯୁକ୍ତଙ୍କ ଦୋଷମୁକ୍ତିକୁ ବଜାୟ ରଖିଥିଲେ, କିନ୍ତୁ ଜବର ସିଂଙ୍କ ସମ୍ବନ୍ଧରେ ବିଚାର କରୁଥିବା ନ୍ୟାୟାଳୟର ରାୟକୁ ଓଲଟାଇ ଦେଇଥିଲେ ଏବଂ ତାଙ୍କୁ IPC ଧାରା 302 ଅନୁଯାୟୀ ଦୋଷୀ ସାବ୍ୟସ୍ତ କରି ଆଜୀବନ କାରାଦଣ୍ଡରେ ଦଣ୍ଡିତ କରିଥିଲେ ।

ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟର ରାୟକୁ ଆକ୍ଷେପିତ କରି ଜବର ସିଂ ଏହି ଆବେଦନ ଦାୟର କରିଛନ୍ତି ।

ଆମେ ପକ୍ଷମାନଙ୍କ ପାଇଁ ବିଜ୍ଞ ଅଧିବକ୍ତାଙ୍କୁ ଅତି ଯତ୍ନର ସହିତ ଶୁଣିଛୁ ଏବଂ ରେକର୍ଡକୁ ଅନୁଧ୍ୟାନ କରିଛୁ । ଆମର ମତ ହେଉଛି ଯେ ଆବେଦନକାରୀଙ୍କ ଦୋଷୀ ସାବ୍ୟସ୍ତ ହେବାରେ କୌଣସି ଦୋଷ ମିଳିପାରିବ ନାହିଁ । ମୃତକଙ୍କ ପତ୍ନୀଙ୍କ ସମେତ କେତେକ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କର ପ୍ରତ୍ୟକ୍ଷଦର୍ଶୀ ବୟାନ ଏବଂ ମୃତକଙ୍କ ନିର୍ଦ୍ଦେଶରେ ଜଣେ କାର୍ଯ୍ୟନିର୍ବାହୀ ଦଣ୍ଡାଧିକାରୀଙ୍କ ସମେତ କେତେକ

ନିରପେକ୍ଷ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କ ସମ୍ମୁଖରେ ରେକର୍ଡ କରାଯାଇଥିବା ଚାରିଟି ମୃତ୍ୟୁକାଳୀନ ଜମାନବନ୍ଦୀକୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖି, ଆମେ ଆବେଦନକାରୀଙ୍କ ଦୋଷୀ ସାବ୍ୟସ୍ତ କରିବାରେ କୌଣସି ଦ୍ୱିଧା କରୁନାହୁଁ ।

ଆବେଦନକାରୀଙ୍କ ବିଜ୍ଞ ଅଧିବକ୍ତା ଶ୍ରୀଯୁକ୍ତ ଲଖନ ସିଂହ ଚୌହାନ ଯୁକ୍ତି ଦର୍ଶାଇଛନ୍ତି ଯେ ଡାକ୍ତରୀ ପ୍ରମାଣକୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖି ଏହା ସ୍ପଷ୍ଟ ଯେ ହତ୍ୟା ମାମଲାର ଉଲ୍ଲେଖ  ନଥିଲା । ସେ ଗୁରୁତ୍ୱାରୋପ କରିଛନ୍ତି ଯେ ଘଟଣାଟି 13 ନଭେମ୍ବର, 1984 ରେ ଘଟିଥିଲା ଏବଂ ଆହତ ସରନାମ ସିଂହଙ୍କ 14 ଦିନ ପରେ ମୃତ୍ୟୁବରଣ କରିଥିଲେ ଏବଂ ଡାକ୍ତର ବଂଶଲ (PW.4) ଏବଂ ଡାକ୍ତର ଉପାଧ୍ୟାୟ (PW.14) ଙ୍କ ଡାକ୍ତରୀ ପ୍ରମାଣରୁ ଏହା ସ୍ପଷ୍ଟ ହୋଇଥିଲା ଯେ ବନ୍ଧୁକ ଗୁଳିରେ ହୋଇଥିବା ଆଘାତ ତାଙ୍କ ମୃତ୍ୟୁର ତୁରନ୍ତ କାରଣ ନୁହେଁ ଏବଂ ତାଙ୍କର ମୃତ୍ୟୁ ପେରିଟୋନାଇଟିସ୍ ଯୋଗୁଁ ହୋଇଥିଲା ଯାହା ବନ୍ଧୁକ ଗୁଳିରେ ହୋଇଥିବା ଆଘାତ ସହିତ ଜଡିତ ହୋଇପାରିବ ନାହିଁ କାରଣ ଏହା ପରିଚାରକ ଏବଂ ହସ୍ପିଟାଲ କର୍ମଚାରୀଙ୍କ ଅନୁପଯୁକ୍ତ ଯତ୍ନ ଏବଂ ପରିଚାଳନା ଯୋଗୁଁ ହୋଇଥିଲା । 1984 ମସିହା ନଭେମ୍ବର 14 ରେ ସରନାମ ସିଂହଙ୍କୁ ନିରୀକ୍ଷଣ କରିଥିବା ଡାକ୍ତର ବଂଶଲ ସ୍ପଷ୍ଟ ଭାବରେ କହିଥିଲେ ଯେ ସରନାମ ସିଂହଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ହୋଇଥିବା ଆଘାତ ଜୀବନ ପାଇଁ ଘାତକ ନଥିଲା । ଡାକ୍ତର ଉପାଧ୍ୟାୟ ସମାନ ଭାବେ ବର୍ଗୀକୃତ ଥିଲେ ଯେତେବେଳେ ସେ କହିଥିଲେ ଯେ ମୃତ୍ୟୁ ସାଧାରଣତଃ ଘଟି ନଥାନ୍ତା କାରଣ ମୃତ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କ ପରିଚାରକଙ୍କ ଯତ୍ନ ଅଭାବରୁ ଏବଂ ଡାକ୍ତରଖାନାରେ ତାଙ୍କୁ ସଠିକ୍ ଭାବରେ ଚିକିତ୍ସା କରାଯାଇନଥିବାରୁ ମୃତ୍ୟୁ ଘଟିଛି । ସେ ଏହା ମଧ୍ୟ ସ୍ୱୀକାର କରିଥିଲେ ଯେ ଶବ ବ୍ୟବଚ୍ଛେଦ   ରିପୋର୍ଟରେ ସେ ଏପରି କୌଣସି ସ୍ଥାନ ଦେଖି ନାହାଁନ୍ତି ଯେ ମୃତକଙ୍କ ବନ୍ଧୁକ ଗୁଳିରେ ହୋଇଥିବା ଆଘାତ ସ୍ୱାଭାବିକ ଭାବରେ ତାଙ୍କର ମୃତ୍ୟୁର କାରଣ ହୋଇପାରେ । ଏହି ପ୍ରସଙ୍ଗ ଦୃଷ୍ଟିରୁ ଆମର ମତ ହେଉଛି ଯେ ଆବେଦନକାରୀଙ୍କ ବିରୁଦ୍ଧରେ ଧାରା 302 ଅନୁଯାୟୀ ମାମଲା ରୁଜୁ କରାଯାଇପାରିବ ନାହିଁ ଏବଂ ସେ ସର୍ବାଧିକ IPC ଧାରା 326 ଅନୁଯାୟୀ ଦୋଷୀ ସାବ୍ୟସ୍ତ ହେବେ । ତଦାନୁଯାୟୀ ଆମେ IPC ଧାରା 302 ରୁ IPC ଧାରା 326 ଅନୁଯାୟୀ ଦୋଷୀ ସାବ୍ୟସ୍ତ ହେବା ପାଇଁ ତାଙ୍କ ଦୋଷୀ ସାବ୍ୟସ୍ତକୁ ସଂଶୋଧନ କରୁଛୁ ଏବଂ ପାଞ୍ଚ ବର୍ଷ ପାଇଁ ସଶ୍ରମ କାରାଦଣ୍ଡ ଏବଂ 5,000 ଟଙ୍କା ଜୋରିମାନା ଏବଂ ଜୋରିମାନା ଅନାଦେୟ ହେଲେ ଛଅ ମାସ ସଶ୍ରମ କାରାଦଣ୍ଡ ଲଗାଯାଏ ।

ଉପରୋକ୍ତ ପରିପ୍ରେକ୍ଷୀରେ ଆବେଦନକୁ ଅନୁମତି ଦିଆଯାଇଛି ।

ଏହି ନ୍ୟାୟାଳୟର ଆଦେଶକୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖି ଆବେଦନକାରୀ ଜାମିନରେ ଅଛନ୍ତି । ତାଙ୍କର ଜାମିନ ବନ୍ଧପତ୍ରକୁ ରଦ୍ଦ କରାଯାଇଛି । ତାଙ୍କୁ ତାଙ୍କ ଦଣ୍ଡାଦେଶ ଜାରି କରିବା ପାଇଁ ଅବିଳମ୍ବେ ଜିମାକୁ ନିଆଯିବ ।

R.P. ଆବେଦନକୁ ଅନୁମତି ଦିଆଗଲା ।

**ଅସ୍ୱୀକରଣ**

"ଉପଭାଷାରେ ଅନୁବାଦିତ ରାୟ କେବଳ ମକଦ୍ଦମାରେ ପକ୍ଷଭୁକ୍ତ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କର ସୀମିତ ବ୍ୟବହାର ଏବଂ ତାଙ୍କ ଆଞ୍ଚଳିକ ଭାଷାରେ ବୋଧଗମ୍ୟ ହେବା ନିମନ୍ତେ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଏବଂ ଅନ୍ୟ କୌଣସି ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ଏହା ବ୍ୟବହାର କରାଯାଇନପାରେ । ସମସ୍ତ ବ୍ୟାବହାରିକ ଏବଂ ସରକାରୀ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ରାୟର ଇଂରାଜୀ ସଂସ୍କରଣଟି ପ୍ରାମାଣିକ ବିବେଚିତ ହେବ ଏବଂ ସମସ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟାନ୍ୱୟନ ଏବଂ ନିଷ୍ପାଦନ ନିମନ୍ତେ ଏହା ଉପଯୁକ୍ତ ବିବେଚିତ ହେବ ।"

***ଭାଷାନ୍ତର :***
ରାମଚନ୍ଦ୍ର ସାହୁ
ଅନୁବାଦକ
ଓଡ଼ିଶା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ, କଟକ ।